

# قانون اقامت پناهندگان در آلمان ساده شده شد

ه تاریخ 29 جولای 2010 میلادی قانون اقامه محل زیست پناهندگان مقیم ایالت برلین و براندنبورگ ساده تر شده و لی به کلی از میان نرفته در اینجا میخوایم که برایتان تشریح دهیم که چه سهولت هائی به میان آمده

## 1 - برای پناهندگانی که پروسه پناهندگی ایشان هنوز ختم نشده و در جریان میباشد :

- شما اجازه دارید که در تمامی استان براندنبورگ آزادانه رفت و آمد کنید. برای اینکار احتیاجی به تقاضای ویژه و یا جداگانه نیست. برخی از مسئولین اداره پلیس این اجازه آزادانه رفت و آمد را به صورت مهر یا نوشته در کارت اقامت شما ذکر می کنند، ولی این اجازه آزادانه رفت و آمد بدون مهر یا نوشته هم شامل حال شما می شود.
- اگر شما تقاضای سفر به برلین را داشته باشید، باید که از اداره پناهندگی شهر تان این تقاضای اجازه سفر به برلین را نمائید. در این تقاضا شما نباید از این به بعد دلیل سفر تان به برلین را ذکر نمائید.
- اداره پناهندگی شهر تان باید که الی مدار اعتبار کارت هویت پناهندگی تان این اجازه نامه را اعطا و درج کارت تان نمایند.
- در صورتیکه شما خواهان سفر به شهر ها و یا ایلات دیگر خارج از برلین و براندنبورگ باشید باید که شما مانند سابق تقاضای آنرا به اداره پناهندگی شهر تان بدهید که معمولاً این اجازه برایتان برای مدت خواست تان داده میشود.

## 2 - برای پناهندگانی که پروسه پناهندگی شان ختم شده و ایشان ( Duldung ) دارند :

- شما میتوانید که در داخل ایالت براندنبورگ آزادانه رفت و آمد نمائید ولی باید شما قبلاً از اداره پناهندگی شهر تان این تقاضا را نمائید.
- اگر شما تقاضای رفتن به برلین را داشته باشید، باید که از اداره پناهندگی شهر تان این تقاضا را نمائید. در این تقاضا شما نباید از این به بعد بایست دلیل رفتن تان به برلین را ذکر نمائید. اداره پناهندگی شهر تان مکلف است تا این اجازه نامه را برایتان تا زمانیکه کارت هویت پناهندگی تان اعتبار دارد، درج نماید.

● در صورتیکه اداره پناهندگی شهر تان ادعا نماید که شما در قسمت تعیین سر نوشت تان با ادارات پناهندگی همکاری نمی نمائید، در آنصورت آنها میتوانند که از دادن این اجازه نامه به شما خودداری نمایند. در آنصورت باید شما قبل از هر سفر تان خارج از شهر تان باید که تقاضای اجازه نامه را به اداره پناهندگی شهر تان نمائید.

● در بعضی موارد ادعای ادارات پناهندگی مبنی بر اینکه شما با لیشن همکاری نمی نمائید درست نمی باشد. در این صورت شما میتوانید که بر ضد این امر اعتراض نمائید. اکثر آ محاکم در این موارد با ادارات پناهندگی همفکر نمیباشند.

● در صورتیکه شما خواهان سفر به شهر ها و یا ایلات دیگر خارج از برلین و براندنبورگ باشید باید که شما مانند سابق تقاضای آنرا به اداره پناهندگی شهر تان بدهید که معمولاً این اجازه برایتان برای مدت خواست تان داده میشود.

## 3 - اگر شما اصلاً تقاضای اجازه نامه به شهر های دیگر نمی دهید :

● در آنصورت اگر شما توسط پولیس در شهر های دیگر بدون اجازه نامه کنترل میشوید، امکان دارد که شما جریمه نقدی شوید. ولی در آنصورت هم شما امکانات آنرا دارید که بر ضد آن رقم جریمه ها اعتراض نمائید و از دفاتر مشورتی کمک به پناهندگان خواهان همکاری شوید.

شما میتوانید که از آدرس ذیل خواهان کمک و همکاری در پروسه پناهندگی تان شوید :

Flüchtlingsrat Brandenburg  
Rudolf-Breitscheid-Str. 164  
Potsdam 14482  
Tel.: 0331-716499



E-Mail : [info@fluechtlingsrat-brandenburg.de](mailto:info@fluechtlingsrat-brandenburg.de)  
Web : [www.fluechtlingsrat-brandenburg.de](http://www.fluechtlingsrat-brandenburg.de)

معلومات راجع به قانون اقامت :

[www.residenzpflicht.info](http://www.residenzpflicht.info)

Sponsor:

